



## 13ª CONFERENCIA DE LA COMISION HIDROGRAFICA DE AFRICA E ISLAS AUSTRALES (CHAIA)

Ciudad del Cabo, Sudáfrica, 30 - 31 de Agosto

La 13ª Conferencia de la Comisión Hidrográfica de África e Islas Australes (CHAIA) se celebró del 30 al 31 de Agosto del 2016 en Ciudad del Cabo, Sudáfrica. Seis Estados Miembros: Francia, Mauricio, Mozambique, Noruega, Reino Unido y Sudáfrica estuvieron representados en la reunión. India también participó como miembro invitado. Las Comoras, Malawi, Namibia y Portugal asistieron como Miembros Asociados y también participaron en la reunión delegados de la Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima y de Autoridades de Faros (IALA), la Agencia Sudafricana de la Seguridad Marítima (SAMSA) y las dos organizaciones regionales de Cartas Náuticas (RENCs): IC-ENC y PRIMAR. También asistieron a la reunión participantes de la industria de C-MAP Norway, Fugro Survey Africa, Kongsberg Maritime, Oceaneering South Africa, Teledyne CARIS y Underwater Surveys. El Presidente Robert WARD y el Adjunto a los Directores Anthony PHARAOH representaron al BHI. La reunión fue presidida por el Capitán de Navío Abri KAMPFER (Director del Servicio Hidrográfico nacional de Sudáfrica).

La 13ª Conferencia fue precedida de una reunión del Grupo de Trabajo regional sobre la Coordinación de Cartografía Internacional (ICCWG), durante la cual se discutió sobre la situación de la producción de Cartas INT en la región. Se proporcionó una presentación sobre el programa del catálogo INTToGIS interactivo, seguida de una "Conferencia de IALA sobre la Seguridad de la Navegación". Estos acontecimientos se celebraron el 29 de Agosto.



Los participantes de la 13ª Conferencia de la CHAIA



Cada uno de los Miembros y de los Estados Miembros Asociados participantes presentó en la Conferencia un informe detallado sobre el estado de la hidrografía y las prioridades cartográficas en sus zonas de responsabilidad. Hubo informes, presentaciones y discusiones sobre la Batimetría Satelital, las actividades GEBCO, el programa de la OHI en materia de creación de capacidades para la región, la situación de la Publicación C-55 de la OHI, los procedimientos para las catástrofes marinas, la información de la seguridad marítima para NAVAREA VII y el Proyecto Noruego Mareano (<http://www.mareano.no/>). Las dos organizaciones RENC proporcionaron retroalimentación sobre la situación de la distribución de ENC's en la región. Cada uno de los participantes de la industria entregó también una presentación.

El informe proporcionado por Mauricio destacó el progreso significativo que ha sido efectuado en el desarrollo de la infraestructura y las capacidades hidrográficas de Mauricio. Se ha logrado esto gracias a los muy logrados esfuerzos en materia de creación de capacidades de ambos, el Programa de Creación de Capacidades de la OHI y el apoyo continuo del Gobierno de India, a través del Servicio Hidrográfico Nacional de India, que emplea sus buques regularmente para llevar a cabo levantamientos en Mauricio, proporcionando formación y compilando cartas náuticas en nombre del país. Los Miembros Asociados de Angola, Kenia, Madagascar, Seychelles y Tanzania no pudieron participar en la reunión y no sometieron informes nacionales.

El Capitán de Navío Abri KAMPFER (Sudáfrica) fue reelegido Presidente para el próximo mandato y el RU fue elegido para ocupar el puesto de Vice-Presidente. Se propone celebrar la próxima Conferencia a finales de Septiembre del 2017 en Mauricio, pendiente de confirmación.

Todos los documentos y la presentación para la reunión y la Conferencia del Grupo de Trabajo están disponibles en la página de los documentos de la CHAIA13, en el sitio web de la OHI (<http://www.iho.int>).



## REUNIONES BIENALES DEL SCAR Kuala Lumpur, Malasia, 20 - 30 de Agosto



La 34ª reunión bienal del Comité Científico sobre Investigación Antártica (SCAR) y una Conferencia Pública sobre Ciencia asociada fueron celebradas en Kuala Lumpur, Malasia, del 20 al 30 de Agosto. El acontecimiento reunió a destacados científicos antárticos mundiales. SCAR es un órgano del Consejo Internacional para las Ciencias (ICSU), y está encargado de la iniciación, la promoción y la coordinación de la investigación científica en la Antártida y en el Océano Austral. SCAR proporciona también asesoramiento internacional, independiente y científico al Sistema del

Tratado Antártico y a otros órganos. SCAR está afiliado a la Comisión Hidrográfica de la OHI sobre la Antártida (CHA).

El Presidente Robert WARD, que es Presidente de la CHA, asistió a las siguientes reuniones colaterales relativas a hidrografía, que fueron organizadas como parte de la Conferencia del SCAR: la del Comité Permanente sobre la Gestión de los Datos Antárticos (SC-ADM), la del Comité Permanente sobre Información Geográfica Antártica (SC-AGI), la del Grupo de Expertos en el Proceso de los Hielos Marinos y el Clima Antárticos (ASPeCt), y la del Grupo de Expertos sobre la Carta Batimétrica Internacional del Océano Austral (IBCSO).

El Presidente proporcionó un informe de situación sobre la batimetría del Océano Austral y sobre la necesidad de obtener muchos más datos de los que existían actualmente. Recordó a los participantes la Resolución 5/2014 de la Reunión Consultiva del Tratado Antártico (RCTA) que anima a los Estados a garantizar que todos los buques que operen en la Antártida recojan datos hidrográficos y batimétricos en todos sus viajes. Señaló que todos los buques que operan en la región son capaces de obtener medidas de profundidades en aguas costeras utilizando sus sensores náuticos estándar y que todos los buques adecuadamente equipados deberían tomar medidas en aguas más profundas también. Describió el proyecto de larga data OHI-COI de la Carta Batimétrica General de los Océanos (GEBCO) y el apoyo al Centro de Datos de la OHI para Batimetría Digital como única base mundial de datos batimétricos completa. Apeló a todos los presentes a considerar modos de hacer que los datos de profundidades archivados recogidos como parte de la investigación científica sean reconocidos y que estén pues más ampliamente disponibles como parte de una colección mundial de datos batimétricos



## 6° PERIODO DE SESIONES DEL COMITÉ DE EXPERTOS DE LAS NU EN LA GESTIÓN MUNDIAL DE LA INFORMACIÓN GEOESPACIAL

Nueva York, EE.UU., 3 - 6 de Agosto



El sexto periodo de sesiones del Comité de Expertos de las NU en la Gestión Mundial de la Información Geoespacial (UN-GGIM) se celebró en la sede de las NU, en Nueva York, EE.UU., del 3 al 6 de Agosto.

El UN-GGIM informa a la Asamblea de las Naciones Unidas a través del Consejo Económico y Social (ECOSOC). El objetivo principal del UN-GGIM es representar un papel predominante en el establecimiento del programa para el desarrollo de la gestión mundial de la información geoespacial y en la promoción del uso de la información geoespacial al abordar los desafíos mundiales clave, teniendo en cuenta particularmente el rol de los datos geoespaciales en la supervisión y el logro de los objetivos en materia de Desarrollo Sostenido, convenidos en el marco del Programa del 2030 de las NU para el Desarrollo Sostenido.

El Sr. Wu HONGBO, Sub-Secretario de las NU para los Asuntos Económicos y Sociales, inauguró la reunión, destacando que ECOSOC había adoptado recientemente un proyecto de Resolución (E/2016/L.28) titulado: “*Strengthening institutional arrangements on geospatial information management*” (Reforzando los acuerdos institucionales sobre la gestión de la información geoespacial). La Resolución adoptada, en efecto, confirma al UN-GGIM como órgano subordinado permanente de las NU y garantiza que le será proporcionado un mayor apoyo institucional. Participaron en la sesión casi 300 participantes en representación de más de 80 Estados Miembros de las NU y de las Organizaciones Observadoras, incluyendo a la OHI. Un representante del Servicio Hidrográfico de EE.UU. (Oficina de Levantamientos Costeros) estaba presente en la delegación de EE.UU.. Los Servicios Hidrográficos de Cuba, Filipinas, Nueva Zelanda y Omán estuvieron, en efecto, representados ya que sus delegaciones nacionales estaban dirigidas por sus organizaciones matrices. El Presidente Robert WARD representó a la OHI.

La sexta sesión fue precedida de 28 reuniones colaterales asociadas que cubrieron las reuniones y discusiones regionales del GGIM en apoyo de los varios grupos de trabajo que apoyan al GGIM.

Un número de elementos del orden del día del UN-GGIM6 fueron de interés directo para los Estados Miembros de la OHI, particularmente en relación con la contribución de datos y servicios hidrográficos a las infraestructuras nacionales y regionales de datos espaciales.



El progreso en el desarrollo y en el mantenimiento de las normas pertinentes de la OHI fue presentado al Comité como parte de un informe combinado de la OHI, la Organización Internacional de Normalización (ISO) y el Consorcio Geoespacial Abierto (OGC). El Comité expresó su agradecimiento por el continuo trabajo de la OHI, la ISO y el OGC con respecto a las normas, a su armonización e implementación, y a la utilidad de los dos documentos de referencia producidos por las tres organizaciones. Varios Estados Miembros indicaron que los documentos de referencia están siendo utilizados ahora como medio de destacar la importancia fundamental de la adopción y del uso de normas geoespaciales para destacar la interoperatividad de datos y su acceso en sus países.

El Comité examinó el progreso que estaba siendo efectuado por su Grupo de Trabajo (GT) sobre los temas mundiales fundamentales relacionados con los datos geoespaciales. Se discutió sobre la utilidad de una lista mínima de temas fundamentales en materia de datos geoespaciales preferentemente a las colecciones de datos. Se invitó al GT a informar sobre su progreso a la próxima sesión.

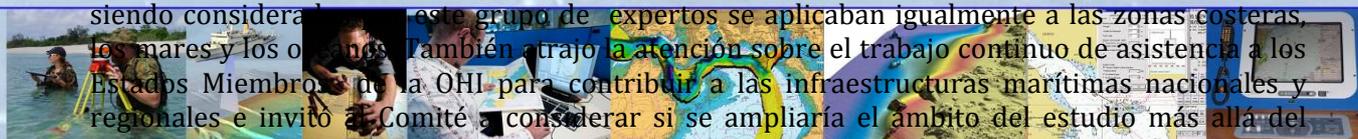


El Comité reconoció su

reconocimiento de que los datos públicos, las políticas en materia de intercambio de datos, y el uso de información geográfica cedida voluntariamente son críticos para adelantar el uso de información geoespacial. Todos ellos son temas que están en manos del Grupo de Trabajo sobre las Infraestructuras Marítimas de Datos Espaciales (MSDIWG) y del Grupo de Trabajo de la OHI sobre Batimetría Participativa.

El Grupo de Expertos del Comité sobre la *Aplicación de la Información Geoespacial a la Ordenación y Gestión Territoriales* proporcionó su informe y sus observaciones.

*Presidente del Comité Técnico 211 de la ISO sobre Información Geográfica/Geomática, Sr. Olaf ØSTENSEN y el Presidente WARD*



El Presidente WARD atrajo la atención del Comité sobre el hecho de que los temas que estaban siendo considerados por este grupo de expertos se aplicaban igualmente a las zonas costeras, los mares y los océanos. También atrajo la atención sobre el trabajo continuo de asistencia a los Estados Miembros de la OHI para contribuir a las infraestructuras marítimas nacionales y regionales e invitó al Comité a considerar si se ampliaría el ámbito del estudio más allá del campo terrestre para incluir especialmente las aguas costeras, los mares y los océanos. Como resultado, el Comité:

*... reconoció la necesidad de considerar el medio ambiente marino - las líneas de costa, las aguas costeras, los mares y los océanos - como componente clave de la infraestructura de datos espaciales que apoya la ordenación y gestión territoriales, las especies marinas, y los recursos geospaciales nacionales de muchos Estados Miembros litorales.*

Esta declaración refuerza el rol del MSDIWG y la prioridad que se ha puesto en la MSDI, en el Programa de Trabajo de la OHI.

Hay copias disponibles de todos los documentos y del informe de la reunión, en el sitio web del GGIM en: <http://ggim.un.org>

La séptima sesión del UN-GGIM se celebrará en la sede de las NU durante la primera semana del 2017



## CEREMONIA DE GRADUACION PARA LA LICENCIATURA EN CIENCIAS HIDROGRAFICAS

**Universidad de Misisipí del Sur, EE.UU., 4 de Agosto**

Cuatro estudiantes patrocinados por la República de Corea (ROK) a través del programa de Creación de Capacidades de la OHI completaron con éxito una Licenciatura en Ciencias Hidrográficas en la Universidad de Misisipí del Sur (USM), EE.UU., en Agosto. Los cuatro estudiantes seleccionados eran de los Servicios Hidrográficos nacionales de Bahrein, Mauricio, Nigeria y Rumania. Formaban parte de la 17ª promoción de la formación y todos ellos habían obtenido muy buenos resultados en el curso. La entrega oficial de los diplomas tendrá lugar a finales de año; sin embargo, se celebró una ceremonia en honor de los licenciados poco tiempo después de la finalización del curso, para marcar los logros de todos los graduados antes de que volviesen a sus organizaciones respectivas para asumir roles operacionales en la hidrografía.

El Máster cumple los requisitos de la homologación en la Categoría A del Comité Internacional sobre Normas de Competencia para Hidrógrafos y Cartógrafos Náuticos (IBSC) manejado conjuntamente por la *Fédération Internationale des Géomètres* (FIG), la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) y la Asociación Cartográfica Internacional (ACI).

La ceremonia en honor de los licenciados se celebró en el campus Gulf Park de la USM el martes 04 de Agosto. El Dr. Rodney D. BENNETT, Presidente de la Universidad de Misisipí del Sur participó también en la ceremonia, que fue declarada abierta por el Dr. Steve MILLER, Vice-Presidente del Campus Gulf Park de la USM. Esta fue seguida de un breve discurso del Director BHI Mustafa IPTES y del Dr. Chaeho LIM (Representante del estado contribuyente, la ROK). Un discurso inaugural fue efectuado por el Capitán de Navío Brian D. CONNON (Marina de EE.UU.), Director de la División de la Seguridad Marítima, de la Agencia Nacional de Información Geoespacial de los EE.UU.. La ceremonia fue clausurada con la entrega de certificados y premios por la Dra. Karen S. COATS, Decana de la Escuela Superior de la USM y por el Capitán de Navío Raymond Delgado III (Marina de los EE.UU.), Jefe de Estado Mayor, Comandancia de Meteorología y Oceanografía de la Marina de los EE.UU..

Además de los cuatro estudiantes del programa de Creación de Capacidades de la OHI, había nueve estudiantes adicionales diplomados de los Países Bajos, Arabia Saudita, EE.UU., y del sector comercial de los levantamientos hidrográficos.

Se espera que la República de Corea y la OHI puedan proponer una cantidad más importante de plazas patrocinadas para este curso en los próximos años. Los candidatos potenciales deberán prepararse con anticipación para estar seguros de que tienen las credenciales necesarias, particularmente un dominio del idioma Inglés y un reconocimiento académico de sus diplomas, mucho antes de la próxima convocatoria de candidaturas, que debería tener lugar en Septiembre.



## Los estudiantes diplomados recibiendo sus certificados de homologación:

De izquierda a derecha:

- Sr. Maxim VAN NORDEN (Coordinador del Programa de Cat. A de la USM)
- Sr. Devendra RAGOONATH MADHOW (Ministerio de la Vivienda & del Territorio, Mauricio)
- C.C. Babatunde LUQMAN AKANBI (Marina de Nigeria)
- Dr. Chaeho LIM (Director de la División de Cartas Náuticas, KHOA, ROK)
- Sr. Mustafa IPTES (Director, OHI)
- Sr. Jasim BUTAIBA (Oficina de Levantamientos & del Territorio, Bahréin)
- T.N. Lucian DUTU (Marina Rumana)



## NUEVO DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRÁFICO NACIONAL PORTUGUÉS



**Contralmirante António Manuel DE CARVALHO COELHO CÂNDIDO** nació en Lisboa en 1961 y se graduó en la Escuela Naval Portuguesa en 1984. Pasó el Curso de Promoción para Generales y Oficiales Superiores de la Escuela de Estado Mayor y de Comandancia Conjunta Portuguesa y del Instituto Nacional de Defensa, el Curso de Defensa Nacional y el Curso de Gestión de Emergencias y Desastres.



Su primer nombramiento fue como Oficial Ejecutivo en la lancha patrullera NRP CUANZA. Completó el Curso de Especialización en Electrónica en 1987 y fue posteriormente asignado a la Fragata NRP ROBERTO IVENS, como Jefe del Departamento de Ingeniería de Armas.

Después de un año de haber hecho cursos sobre armas en EE.UU., António Cândido sirvió más de 6 años en las Fragatas de Clase MEKO como Subdirector del Departamento de Ingeniería de Armas, en la NRP ALVARES CABRAL, y como Jefe del Departamento, en la NRP VASCO DA GAMA, sirviendo en aguas domésticas y en la STANAVFORLANT tras haber servido en la RN OST en 1992 y en 1996, y navegando a Guinea-Bissau durante las crisis del 1998. En 1999 asumió el mando de la NRP JOÃO ROBY.

En tierra, el Contralmirante Cândido sirvió como Jefe del Departamento de Armas e Ingeniería en el Escuadrón de Fragatas, como Jefe de la División C3I y de la División de Sistemas de Detección y de Navegación en la Dirección del Mantenimiento de la Flota. Ascendido a Capitán de Navío en el 2006, fue nombrado Comandante de la Zona Marítima de Madeira y, al mismo tiempo, Director del MRCC Funchal, Capitán del Puerto de Funchal y Comandante de la Policía Marítima Regional. En el 2011, sirvió como Capitán del Puerto de Lisboa y como Comandante de la Policía Marítima Regional.

Tras su ascenso a Contralmirante, se trasladó a las Azores, donde asumió el mando de la Zona Marítima de las Azores y al mismo tiempo Director del MRCC Delgada y Comandante de la Policía Marítima Regional.

Se incorporó al Instituto Hidrográfico como Director del Servicio Hidrográfico Nacional en Noviembre del 2015.

Entre sus varias condecoraciones se incluyen la Medalla por Servicios Distinguidos (3), la Medalla del Mérito Militar (2ª clase) y la "Cruz del Mérito Naval con Distintivo Blanco".

El Contralmirante Cândido está casado con Filomena y tiene un hijo.